



EUROPEAN UNION

Erasmus+
Enriching lives, opening minds.

2021-2027

**Erasmus+ Programme
Inter-institutional agreement
Key Action 1**

Learning mobility for higher education students and staff

**between EU Member States and third countries associated to the Programme
and third countries not associated to the Programme**

The institutions¹ named below agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of the Erasmus+ programme. This agreement is valid for the Erasmus+ call years 20[21]-20[27] in:

- KA171

The institutions commit to sound and transparent management of funds allocated to them through Erasmus+ and to respect the quality requirements of the Programme, outlined in the Erasmus Charter for Higher Education² and in this agreement.

The institutions agree on exchanging their mobility-related data according to the principles of GDPR³ and in line with the technical standards of the European Student Card Initiative⁴, when this becomes available for international mobility involving third countries not associated to the Programme.

Sending institutions located in EU/EEA countries have to ensure compliance with the provisions of art. 46 GDPR for all participants' personal data exchanged in the context of their mobility with institutions from non-EU/EEA countries without an adequacy decision, on the condition that enforceable data subject rights and effective legal remedies for data subjects are available in the respective third country. The participants should be informed in a transparent manner about the level of protection of their personal data, if this is different from the one where the sending institution is located.

¹ Inter-institutional agreements can be bilateral or multilateral in the case of mobility consortia:

- Bilateral agreements are for cooperation between one higher education institution located in an EU Member State or third country associated to the Programme and another institution located in a third country not associated to the Programme
- Multilateral agreements are for cooperation between a mobility consortium of higher education institutions located in one single EU Member State or third country associated to the Programme and another institution located in a third country not associated to the Programme.

² https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/resources/documents/applicants/higher-education-charter_en

³ https://ec.europa.eu/info/law/law-topic/data-protection/reform/rules-business-and-organisations/principles-gdpr_en

⁴ https://ec.europa.eu/education/education-in-the-eu/european-student-card-initiative_en

1. Information about the higher education institutions

| Name of the institution (and department where relevant) | Erasmus code or city ⁵ | Contact details ⁶ (email, phone) | Websites |
|--|--------------------------------------|--|--|
| Jacob of Paradies University (Akademia im. Jakuba z Paradyża) | PL GORZOW01 | Rector's Proxy for International Cooperation: prof. AJP dr Halina Uchto wspolpraca@ajp.edu.pl +48697003330 Erasmus+ Coordinator: Aleksandra Piotrowiak koordynator@ajp.edu.pl +48957216070 | General: www.ajp.edu.pl FACULTY OF HUMANITIES https://ajp.edu.pl/aktualnosci-wh.html Course catalogue: https://ajp.edu.pl/oferta-wydzialu-wh.html FACULTY OF ECONOMICS https://ajp.edu.pl/aktualnosci-we.html Course catalogue: https://ajp.edu.pl/oferta-wydzialu-we.html FACULTY OF ADMINISTRATION AND NATIONAL SECURITY https://ajp.edu.pl/aktualnosci-waibn.html Course catalogue: https://ajp.edu.pl/oferta-wydzialu-waibn.html FACULTY OF TECHNOLOGY http://wt.ajp.edu.pl/ Course catalogue: http://wt.ajp.edu.pl/index.php?option=com_content&view=article&id=15&Itemid=214 FACULTY OF HEALTH SCIENCES http://ajp.edu.pl/aktualnosci-wtinoz.html Course catalogue: http://ajp.edu.pl/oferta-wydzialu-wtinoz.html |

⁵ Higher education institutions (HEIs) from EU Member States or third countries associated to the Programme should indicate their Erasmus code; HEIs from third countries not associated to the Programme should mention the city where they are located.

⁶ Contact details to reach the senior officer in charge of this agreement and of its possible updates.

| | | | |
|---|-------------|---|---|
| <p>Uman National University of Horticulture</p> <p>PIC: 889787403</p> | <p>Uman</p> | <p>Department of International Relations Head</p> <p>Andrusiak Vasyi, PhD</p> <p>Email:</p> <p>andrysak@ukr.net</p> <p>department.fr@udau.edu.ua</p> <p>Tel: (+38) 047 44 33328</p> <p>Postal address: Instytutaska Str, 1</p> <p>20305 Uman (Ukraine)</p> | <p>General: https://www.udau.edu.ua</p> <p>Faculty/faculties:</p> <p>FACULTY OF AGRONOMY https://fa.udau.edu.ua</p> <p>Course catalogue:</p> <p>https://fa.udau.edu.ua/ua/abiturientu/specialnist-i-specializacii.html</p> <p>FACULTY OF HORTICULTURE, ECOLOGY AND PLANT PROTECTION https://fp.udau.edu.ua</p> <p>Course catalogue:</p> <p>https://fp.udau.edu.ua/ua/abiturientu/specialnosti.html</p> <p>FACULTY OF MANAGEMENT https://fm.udau.edu.ua</p> <p>Course catalogue:</p> <p>https://fm.udau.edu.ua/ua/abiturientu/specialnosti.html</p> <p>FACULTY OF ECONOMICS AND BUSINESS</p> <p>https://ef.udau.edu.ua</p> <p>Course catalogue:</p> <p>https://ef.udau.edu.ua/ua/abiturientu/specialnosti.html</p> <p>FACULTY OF ENGINEERING AND TECHNOLOGY</p> <p>https://itf.udau.edu.ua</p> <p>Course catalogue:</p> <p>https://itf.udau.edu.ua/ua/abiturientu/specialnosti.html</p> <p>FACULTY OF FORESTRY AND LANDSCAPE MANAGEMENT</p> <p>https://fls.udau.edu.ua</p> <p>Course catalogue:</p> <p>https://fls.udau.edu.ua/ua/abiturientu/specialnosti.html</p> |
|---|-------------|---|---|

2. Mobility numbers per academic year

The partners agree to update the mobility data, whenever possible, by no later than the end of January in the preceding academic year formally via an amendment of the inter-institutional agreement. In case of later updates in the mobility data, the partners also agree to accept informal communication means (e.g. exchanges of emails as written proof).

Number of student and staff mobility periods

| FROM [Erasmus code or city of the sending institution] | TO [Erasmus code or city of the receiving institution] | Subject area ISCED CODE ⁷ (optional) | Subject area NAME (optional) | Study cycle [short cycle, 1st , 2nd or 3rd] (optional) | Number of mobility periods | | | |
|--|---|--|------------------------------------|---|--|--|---|--|
| | | | | | Student Mobility [Specify here total number of students] | Student Mobility [Specify here total number of months] | Staff Mobility [Specify here total number of staff] | Staff Mobility [Specify here total number of days] |
| PL GORZOW01 | Uman | 0311 | Economics | 1 st | 2 | 10 | 2 | 10 |
| | | 1015 | Travel, tourism and leisure | 1 st | 2 | 10 | 2 | 10 |
| Uman | PL GORZOW01 | 0311 | Economics | 1 st | 2 | 10 | 2 | 10 |
| | | 1015 | Travel, tourism and leisure | 1 st | 2 | 10 | 2 | 10 |

3. Recommended language skills

The sending institution, following agreement with the receiving institution, is responsible for providing support to its nominated candidates so that they can have the recommended language skills⁸ at the start of the mobility period (see also section 5 “Preparation and Support”).

⁷ <https://circabc.europa.eu/sd/a/286ebac6-aa7c-4ada-a42b-ff2cf3a442bf/ISCED-F%202013%20-%20Detailed%20field%20descriptions.pdf>

⁸ For an easier and consistent understanding of language requirements, it is recommended to use the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR): <http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>

| Receiving institution [Erasmus code or city] | Subject area (Optional) | Language of instruction 1 | Language of instruction 2 | Recommended level | |
|---|----------------------------|---------------------------|--|--|---|
| | | | | Student Mobility [Minimum recommended level in at least one of the languages: B1] | Staff Mobility [Minimum recommended level in at least one of the languages for teaching: B2] |
| PL GORZOW01 | | Polish | English at English philology German at German philology | B1 | B2 |
| Uman | | Ukrainian | English | B1 | B2 |

For more details on the language of instruction recommendations, see the course catalogue of each institution. The links to the course catalogue are provided in the first section.

4. Partnership arrangements: fees and organisational support funds

In accordance with the Erasmus Charter for Higher Education, partners commit to charge no additional fees to students:

- In connection with the organisation or administration of their Erasmus+ mobility period. Any violation to this rule by the partners shall be brought to the attention of the National Agency and may lead to the termination of the participation in the project linked to this inter-institutional agreement, if no corrective measures are taken.
- For tuition, registration, examinations or access to laboratory and library facilities. Nevertheless, they may be charged small fees on the same basis as local students for costs such as insurance, student unions and the use of miscellaneous material.

Partners agree on the following use and repartition of organisational support funds including a list of objectives that both partners consider a priority:

| OS Use and Repartition | Priority Objectives |
|------------------------|--|
| PL GORZOW01 100% | organizational support for incoming and outgoing participants, including Polish language courses for incoming participants |

5. Outreach and Selection of participants: calendar, application procedure and requirements

- Partners commit to doing outreach to participants with fewer opportunities to encourage their participation in the Programme and, where needed, agree on a common strategy to meet indicative inclusion targets.
- Partners commit to running selection procedures for mobility activities that are fair, transparent and documented, ensuring equal opportunities to participants eligible for mobility. The calls for applications must be public and an appeal procedure must be in place. Under no circumstances, shall applicants and selected participants incur any costs during application and selection procedures.
- In the case of student mobility, partners will ensure that other elements beyond academic merit are taken into account to ensure participation of students with fewer opportunities. Selection criteria and procedures must be clearly communicated in the call for applications.

Applications/information on nominated students must reach the receiving institution by:

| Receiving institution [Erasmus code or city] | Term duration | Deadline ⁹ |
|---|--|-----------------------|
| PL GORZOW01 | Winter Term: from 1 October to about 20 February | 31 August |
| | Spring Term: from the end of February to the beginning of July | 31 December |
| Uman | Winter Term: from October to February | 31 August |
| | Spring Term: from February to July | 31 December |

The receiving institution will send its decision within 5 weeks and no later than 5 weeks.

The partners commit to have a fair, transparent, coherent and documented application and selection procedure outlined in their respective websites and regularly updated, together with the contact details of the relevant department:

⁹ Please specify the deadline for each semester and, if necessary, adapt to a trimester system.

| Application procedure | | |
|---|---|---|
| Receiving Institution [Erasmus code or city] | Contact details (email, phone) | Website for information |
| PL GORZOW01 | <p>Rector's Proxy for International Cooperation:</p> <p>prof. AJP dr Halina Uchto wspolpraca@ajp.edu.pl +48697003330</p> <p>Erasmus+ Coordinator:</p> <p>Aleksandra Piotrowiak koordynator@ajp.edu.pl +48957216070</p> | <p>Nominations should be sent to the following e-mail: wspolpraca@ajp.edu.pl</p> <p>http://ajp.edu.pl/international-relations-department.html</p> |
| Uman | <p>Department of International Relations Head</p> <p>Andrusiak Vasyl, PhD</p> <p>Email:</p> <p>andrysak@ukr.net department.fr@udau.edu.ua</p> <p>Tel: (+38) 047 44 33328</p> <p>Postal address: Instytutaska Str, 1 20305 Uman (Ukraine)</p> | <p>Nominations should be sent to the following e-mail:</p> <p>department.fr@udau.edu.ua</p> <p>https://foreign.udau.edu.ua/en/index.html</p> |

| Selection criteria | | |
|----------------------------------|---|---|
| Requirement | Details | Website for information (optional) |
| Academic requirements | at the time of departure for studies, the student must have completed at least the first year of first-cycle studies | https://foreign.udau.edu.ua/ua/erazmus.html |
| CV | not required | https://foreign.udau.edu.ua/ua/erazmus.html |
| Motivation letter | not required | https://foreign.udau.edu.ua/ua/erazmus.html |
| Inclusion measures ¹⁰ | Targeted categories of participants with fewer opportunities: to further enhance the inclusion dimension of KA171, partners will discuss indicative targets during selection process. | https://foreign.udau.edu.ua/ua/erazmus.html |
| Other | | https://foreign.udau.edu.ua/ua/erazmus.html |

6. Preparation and support

The Higher Education Institution(s) in an EU Member State or associated third country commit(s) to:

- Ensure that students are aware of their rights and obligations as defined in the [Erasmus+ Student Charter](#)¹¹.
- Arrange travels or provide a pre-financing of the grant to **reduce the costs that participants need to cover upfront**, to the extent possible.

All involved Higher Education Institutions commit to the following preparation and support measures. Information and assistance can be provided by the contact points and information sources in the table below:

¹⁰ You may find the implementation guidelines of the **Erasmus+ and European Solidarity Corps Inclusion and Diversity Strategy** here:

https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/resources/implementation-guidelines-erasmus-and-european-solidarity-corps-inclusion-and-diversity_en

¹¹ The Erasmus+ Student Charter is available here: https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/resources/documents/applicants/student-charter_en

- The receiving institution will guide incoming mobile participants in finding **accommodation**, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education. It is considered best practice to use the individual grant to pay for the deposit of dormitories.
- Ensure that outgoing mobile participants are well prepared for their activities abroad, including blended mobility, by undertaking activities to achieve the necessary level of **linguistic proficiency** and develop their **intercultural competences**.
- Provide assistance related to obtaining **visas**, when required, for incoming and outgoing mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education and, if needed, use project funds in the most inclusive way to cover related costs partially or in full.
- Provide assistance related to obtaining **insurance**, when required, for incoming and outgoing mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education and use project funds in the most inclusive way to cover related costs partially or in full. The receiving institution will inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided.
- The receiving institution will inform about the existence of relevant infrastructure and provide support to incoming **participants with fewer opportunities**.
- Provide **appropriate mentoring and support arrangements** for mobile participants, including for those pursuing blended mobility, as well as **integrate incoming mobile participants** into the wider student community and in the Institution's everyday life.
- Provide participants with their **grant as soon as possible upon arrival**, including if necessary a first payment using cash, check or similar to avoid delays linked to opening a bank account.
- The institutions commit to encourage participants to act as **ambassadors of the Erasmus+ Programme** and share their mobility experience, e.g. by providing information about the existence of Erasmus+ alumni networks, inviting former participants in promotion activities, etc.

| Preparatory & Support Measures | Institution [Erasmus code or city] | Contact details (email, phone) | Website for information & arrangements |
|--------------------------------|---------------------------------------|---|--|
| Accommodation | PL GORZOW01 | Rector's Proxy for International Cooperation: prof. AJP dr Halina Uchto wspolpraca@ajp.edu.pl +48697003330 | https://ajp.edu.pl/desant-hall-of-residence.html |
| | Uman | Department of International Relations Head Andrusiak Vasyl, PhD Email: andrysak@ukr.net department.fr@udau.edu.ua Tel: (+38) 047 44 33328 Postal address: Instytutaska Str, 1 20305 Uman (Ukraine) | https://www.udau.edu.ua/en/index.html https://ects.udau.edu.ua/ua/informaciya-dlya-studentiv/gurtozhitki.html |
| Language Support | PL GORZOW01 | Rector's Proxy for International Cooperation: prof. AJP dr Halina Uchto wspolpraca@ajp.edu.pl +48697003330 Erasmus+ Coordinator: Aleksandra Piotrowiak koordynator@ajp.edu.pl +48957216070 Joanna Materna jmaterna@ajp.edu.pl +48957216085 | https://ajp.edu.pl/international-relations-department.html |
| | Uman | Department of International Relations Head Andrusiak Vasyl, PhD Email: andrysak@ukr.net department.fr@udau.edu.ua Tel: (+38) 047 44 33328 Postal address: Instytutaska Str, 1 20305 Uman (Ukraine) | https://foreign.udau.edu.ua/assets/files/ects_package_uman.pdf |

| | | | |
|--|-------------|---|---|
| Visa | PL GORZOW01 | | https://www.gov.pl/web/dyplomacja/wizy |
| | Uman | Department of International Relations Head Andrusiak Vasyl, PhD Email: andrysak@ukr.net department.fr@udau.edu.ua Tel: (+38) 047 44 33328 Postal address: Instytutaska Str, 1 20305 Uman (Ukraine) | Ministry of Foreign Affairs of Ukraine https://mfa.gov.ua/en/consular-affairs/entry-and-stay-foreigners-ukraine/visa-information |
| Inclusion of participants with fewer opportunities | PL GORZOW01 | Academic Support Center for Persons with Disabilities dr Anna Dobrychłop: annadobrychlop@o2.pl Iwona Szymańska: bon@ajp.edu.pl | - Reduced mobility - Hearing impairments - Visual impairments https://ajp.edu.pl/wsparcie.html |
| | Uman | Department of International Relations Head Andrusiak Vasyl, PhD Email: andrysak@ukr.net department.fr@udau.edu.ua Tel: (+38) 047 44 33328 Postal address: Instytutaska Str, 1 20305 Uman (Ukraine) | https://foreign.udau.edu.ua/assets/files/ects_package_uman.pdf |
| Mentoring | PL GORZOW01 | Rector's Proxy for International Cooperation: prof. AJP dr Halina Uchto wspolpraca@ajp.edu.pl +48697003330 Erasmus+ Coordinator: Aleksandra Piotrowiak koordynator@ajp.edu.pl +48957216070 | https://ajp.edu.pl/international-relations-department.html |
| | Uman | Department of International Relations Head Andrusiak Vasyl, PhD Email: andrysak@ukr.net department.fr@udau.edu.ua | https://foreign.udau.edu.ua/assets/files/ects_package_uman.pdf |

| | | | |
|--------------------|-------------|--|---|
| | | Tel: (+38) 047 44 33328 Postal address: Instytutaska Str, 1 20305 Uman (Ukraine) | |
| Grant payments | PL GORZOW01 | Rector's Proxy for International Cooperation: prof. AJP dr Halina Uchto wspolpraca@ajp.edu.pl +48697003330 Erasmus+ Coordinator: Aleksandra Piotrowiak koordynator@ajp.edu.pl +48957216070 | https://ajp.edu.pl/international-relations-department.html |
| | Uman | Department of International Relations Head Andrusiak Vasyl, PhD Email: andryszak@ukr.net department.fr@udau.edu.ua Tel: (+38) 047 44 33328 Postal address: Instytutaska Str, 1 20305 Uman (Ukraine) | https://foreign.udau.edu.ua/en/index.html |
| Alumni information | PL GORZOW01 | Rector's Proxy for International Cooperation: prof. AJP dr Halina Uchto wspolpraca@ajp.edu.pl +48697003330 Erasmus+ Coordinator: Aleksandra Piotrowiak koordynator@ajp.edu.pl +48957216070 | https://ajp.edu.pl/international-relations-department.html |
| | Uman | Department of International Relations Head Andrusiak Vasyl, PhD Email: andryszak@ukr.net department.fr@udau.edu.ua Tel: (+38) 047 44 33328 Postal address: Instytutaska Str, 1 20305 Uman (Ukraine) | https://foreign.udau.edu.ua/en/index.html |

7. Recognition

Institutions commit to:

- Ensure recognition for activities satisfactorily completed.

recognition tools that will be used: the European Credit Transfer and Accumulation System

- Ensure that student and staff mobility for education or training purposes is based on a learning agreement for students and a mobility agreement for staff validated in advance between the sending and receiving institutions or non-academic organisations and the mobile participants.
- Accept all activities indicated in the learning agreement, or according to the learning outcomes of the modules completed abroad, as automatically counting towards the degree, provided these have been satisfactorily completed by the mobile student.
- Partners commit to taking measures to ensure recognition of student and staff mobility upon their return, including:
 - o Providing incoming mobile students and their sending institutions with free-of-charge transcripts. The documents must be in English or in the language of the sending institution and containing a full, accurate and timely record of the achievements at the end of the mobility period.
 - o A Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than 5 weeks after the assessment period has finished at the receiving HEI.
 - o Providing students on traineeships and staff with a certificate for the activities completed. It is recommended to issue a certificate towards the end of the mobility period.

8. Grading systems of the institutions

It is recommended that receiving institutions provide the statistical distribution of grades or make the information available through [EGRACONS](#) according to the descriptions in the [ECTS users' guide](#)¹². The table will facilitate the interpretation of each grade awarded to students and will facilitate the credit transfer by the sending institution.

PL GORZOW01

Grading system:

| Local grade: | Name of local grade: | ECTS grade: |
|--------------|----------------------|-------------|
| 5 | bardzo dobry | A |
| 4,5 | dobry plus | B |
| 4 | dobry | C |
| 3,5 | dostateczny plus | D |
| 3 | dostateczny | E |
| 2 | niedostateczny | FX, F |

The statistical distribution of grades (reference group: the whole university):

| Local grade | Total number of passing grades given in the reference group | The percentage of each grade given compared to the total number of pass grades | Cumulative percentage of passing grades given |
|-------------|---|--|---|
| 5 | 33056 | 37% | 37% |
| 4,5 | 13729 | 16% | 53% |
| 4 | 20996 | 24% | 77% |
| 3,5 | 8927 | 10% | 87% |
| 3 | 11579 | 13% | 100% |
| | 88287 | 100% | |

¹² The ECTS user's guide is available here: https://ec.europa.eu/education/resources-and-tools/document-library/ects-users-guide_en

Uman

Grading system: <https://www.udau.edu.ua/en/for-students/rating-scale.html>

| Total marks for all types of educational activity | ECTS mark | Mark by the national scale | |
|---|-----------|---|---|
| | | For exam, term paper, practice | For test |
| 90 – 100 | A | Excellent | Passed |
| 82-89 | B | Good | |
| 74-81 | C | | |
| 64-73 | D | Satisfactory | |
| 60-63 | E | | |
| 35-59 | FX | <i>Unsatisfactory with the possibility of resitting</i> | <i>Failed with the possibility of resitting</i> |
| 0-34 | F | <i>Unsatisfactory with obligatory relearning of the subject</i> | <i>Failed with obligatory relearning of the subject</i> |

| Institution [Erasmus code or city] | EGRACONS [if applicable] | Website for information |
|---------------------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| | | |
| | | |

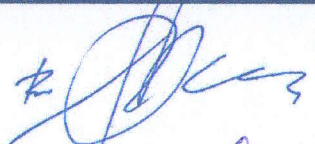

9. Any other information regarding the terms of the agreement (optional)

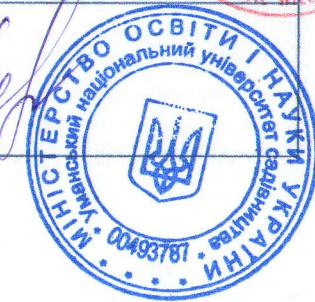
| |
|--|
| |
|--|

10. Termination of the agreement

In the event of unilateral termination, a notice of at least one academic year should be given. This means that a unilateral decision to discontinue the exchanges notified to the other party by 1 September 20XX will only take effect as of 1 September 20XX+1. The termination clauses must include the following disclaimer: "Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict."

SIGNATURES OF THE INSTITUTIONS (legal representatives)

| Institution [Erasmus code or name and city] | Name, function | Date | Signature ¹³ |
|--|--|------------|--|
| PL GORZOW01 | prof. dr hab. Elżbieta Skorupska-Raczyńska, Rector | 15.12.2022 |  |
| Uman | Prof. Doctor of Economics Olena Nepochatenko Rector | 15.12.2022 |  |



¹³ Scanned copies of signatures or digital signatures may be accepted depending on the national legislation